



AUTORIDAD MARÍTIMA DE PANAMÁ

DIRECCIÓN GENERAL DE PUERTOS E INDUSTRIAS MARÍTIMAS AUXILIARES

CIRCULAR

DGPIMA/SDP/DCYCP/008-2012

Para: Terminales Portuarias

De: 
ING. ROGELIO BARSALLO
Director General

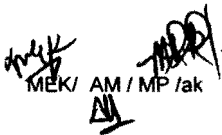
Asunto: ACCESO A TERMINALES PORTUARIAS/ INSPECTORES

Fecha: 11 DE JULIO DE 2012

.....

Conforme a lo establecido en las **Circulares MMC-131 y MMC-136** de la Dirección General de Marina Mercante y la **Resolución J.D. 027 del 21 de enero de 2008**, mediante la cual se aprueba el Reglamento para otorgar Licencias de Operación de los Servicios Marítimos Auxiliares; esta Dirección autoriza a todas las terminales portuarias de la República de Panamá, a permitir el ingreso sin Licencia de Operación, a los Inspectores de Bandera y también aquellos que deban ingresar al puerto en representación de Organizaciones Reconocidas (OR) o de la Organizaciones de Protección Reconocidas (OPR) por la Organización Marítima Internacional (OMI).

Sin otro particular,


MEK/ AM / MP / jak



PANAMA MARITIME AUTHORITY

PanCanal Building
Albrook, Panama City
Republic of Panama
Tel: (507) 501-5000
segumar@segumar.com

MERCHANT MARINE CIRCULAR MMC-131

To: Ship-owners/Operators, Company Security Officers, Legal Representatives of Panamanian Flagged Vessels, Panamanian Merchant Marine Consulates and Recognized Organizations (ROs).

Subject: Implementation of the ISPS Code

Reference: SOLAS 74 (2002 Amendments)
The International Code for the Security of Ships and Port Facilities (ISPS Code)
Resolution No. 106-18-DGMM

1. The purpose of this Merchant Marine Circular is to serve as guidance regarding the amendments to the SOLAS Convention and to the new Chapters regarding Maritime Security and the ISPS Code.
2. The diplomatic Conference on Maritime Security held in London in December 2002 adopted provisions in the International Convention for the safety of Life at Sea (SOLAS), 1974 and the International Code for the Security of Ships and of Port Facilities (ISPS Code) to enhance maritime security. The ISPS Code has been implemented internationally since the 1st of July 2004.
3. Having regard to the importance of the ISPS Code, the Panama Maritime Authority through its Board of Directors created the Maritime Security Department.
4. The Panama Maritime Authority has outlined the implementation of the Code in a four-step process:
 1. The elaboration of the Ship Security Plans (SSP);
 2. The evaluation of the Ship Security Plans (SSP);
 3. The verification of the Ship Security Plans (SSP);and
 4. The issuance of the Full Term ISSC (five years validity).
5. Panama has incorporated the figure of Recognized Security Organizations (RSO) in the implementation of the ISPS Code; and multiple Interim Guidelines have been issued on the different aspects of the Code: Ships, Port Facilities, Companies and Recognized Security Organizations. For further information regarding this subject, please write to isps@amp.gob.pa
6. The Panama Maritime Authority has recognized as the RSOs responsible for the evaluation of Ship Security Plans (SSP):
 1. AMERICAN BUREAU OF SHIPPING
 2. BUREAU VERITAS
 3. CHINA CORPORATION REGISTER OF SHIPPING
 4. CHINA CLASSIFICATION SOCIETY
 5. DET NORSKE VERITAS
 6. FERRIBY INTERNATIONAL (PANAMA), S.A.

| | | |
|--------------------------------|--|--|
| <i>Prepared by: Translator</i> | <i>Revised by: Compliance and Enforcement Deputy Chief</i> | <i>Approved by: Compliance and Enforcement Chief</i> |
| <i>Control N°: F-RIN-04-01</i> | <i>Version: 03</i> | <i>Date: 06 July, 2011</i> |
| | | <i>Page 1 of 4</i> |

7. GERMANISCHER LLOYD
8. GLOBAL SHIPPING BUREAU INC.
9. HELLENIC REGISTER OF SHIPPING
10. INDIAN REGISTER OF SHIPPING
11. INTERMARITIME CERTIFICATION SERVICES, S. A.
12. INTERNATIONAL MARITIME REGISTER (PANAMA), INC.
13. INTERNATIONAL NAVAL SURVEYS BUREAU AND SECURITY SERVICES PRIVATE PROVIDER, S.A.
14. INTERNATIONAL REGISTER OF SHIPPING (PANAMA)
15. ISTHMUS BUREAU OF SHIPPING
16. KOREAN REGISTER OF SHIPPING
17. LLOYD'S REGISTER OF SHIPPING
18. MACOSNAR CORPORATION
19. NATIONAL SHIPPING ADJUSTER INC.
20. NIPPON KAIJI KYOKAI
21. OVERSEAS MARINE CERTIFICATION SERVICES, INC.
22. PANAMA BUREAU OF SHIPPING
23. PANAMA MARINE SURVEY AND CERTIFICATION SERVICES.
24. PANAMA MARITIME DOCUMENTATION SERVICES INC.
25. PANAMA MARITIME QUALITY SERVICES, INC.
26. PANAMA REGISTER CORPORATION
27. PANAMA SHIPPING REGISTRAR, INC.
28. PHOENIX MANAGEMENT SERVICES GROUP, INC.
29. PHOENIX REGISTER OF SHIPPING, S.A.
30. QUALITAS REGISTER OF SHIPPING S.A.
31. REGISTRO ITALIANO NAVALE
32. RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING
33. ST. EDUCATION AND TRAINING PTE. LTD
34. UNIVERSAL SHIPPING BUREAU INC.

7. Shipowners must submit their SSP for plan approval following instructions by different authorized RSO(s).

8. Upon evaluation of the plan by any of the above mentioned RSO(s) responsible for the evaluation of Ship Security Plans (SSP), ship-owners shall be notified of the approval so they can contact an RSO (Verifier) to carry out the verification on board. The following list of RSO(s) has been recognized for the verification process:

1. AMERICAN BUREAU OF SHIPPING
2. ASPIOTIS MARITIME LTD.
3. BUREAU VERITAS
4. CHINA CORPORATION REGISTER OF SHIPPING
5. CHINA CLASSIFICATION SOCIETY
6. DET NORSKE VERITAS

| | | |
|--------------------------------|--|--|
| <i>Prepared by: Translator</i> | <i>Revised by: Compliance and Enforcement Deputy Chief</i> | <i>Approved by: Compliance and Enforcement Chief</i> |
| <i>Control N°: F-RIN-04-01</i> | <i>Version: 03</i> | <i>Date: 06 July, 2011</i> |
| | | <i>Page 2 of 4</i> |

7. FERRYBY INTERNATIONAL (PANAMA)
8. GERMANISCHER LLOYD
9. GLOBAL SHIPPING BUREAU INC.
10. HELLENIC REGISTER OF SHIPPING
11. INDIAN REGISTER OF SHIPPING
12. INTERMARITIME CERTIFICATION SERVICE.
13. INTERNATIONAL MARITIME REGISTER (PANAMA), INC.
14. INTERNATIONAL NAVAL SURVEYS BUREAU AND SECURITY SERVICES PRIVATE PROVIDER, S. A.
15. INTERNATIONAL REGISTER OF SHIPPING (PANAMA)
16. ISTHMUS BUREAU OF SHIPPING
17. KOREAN REGISTER OF SHIPPING
18. LLOYD'S REGISTER OF SHIPPING
19. MACOSNAR CORPORATION
20. NATIONAL SHIPPING ADJUSTER INC.
21. NIPPON KAIJI KYOKAI
22. OVERSEAS MARINE CERTIFICATION SERVICES, INC.
23. PANAMA BUREAU OF SHIPPING.
24. PANAMA MARINE SURVEY AND CERTIFICATION SERVICES
25. PANAMA MARITIME DOCUMENTATION SERVICES INC.
26. PANAMA MARITIME QUALITY SERVICES, INC.
27. PANAMA MARITIME SURVEYOR BUREAU, INC.
28. PANAMA REGISTER CORPORATION
29. PANAMA SHIPPING REGISTRAR, INC.
30. PHOENIX REGISTER OF SHIPPING, S.A.
31. POLSKI REJESTER STATKOW, S.A.
32. QUALITAS REGISTER OF SHIPPING S.A.
33. REGISTRO ITALIANO NAVALE
34. RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING
35. STET MARITIME PTE. LTD.
36. UNIVERSAL SHIPPING BUREAU INC.

9. The RSO carrying out the verification will then submit a report to the Panama Maritime Authority detailing the inspection carried out and determining that the vessel is found in compliance with the approved ship security plan. The Panama Maritime Authority will then issue an International Ship Security Certificate (ISSC) to the vessel.

10. The validity of the ISSC will be of five (5) years with interim inspections between the second and third year and a second one six months prior to expiration. Interim ISSC could be issued by the RSO carrying out the verification or by the Panama Maritime Authority and the validity of the same should not exceed than six (6) months.

| | | |
|--------------------------------|--|--|
| <i>Prepared by: Translator</i> | <i>Revised by: Compliance and Enforcement Deputy Chief</i> | <i>Approved by: Compliance and Enforcement Chief</i> |
| <i>Control N°: F-RIN-04-01</i> | <i>Version: 03</i> | <i>Date: 06 July, 2011</i> |
| | | <i>Page 3 of 4</i> |

11. Upon Completion of the SSP'(s) verification, RSO(s) are entitled to issue on behalf of the Panama Maritime Authority a Short Term ISSC valid for five months-to cover the period between the audit and the issuance of the full term ISSC.

12. Ships under bareboat charter – For the effects of this Maritime Administration, the responsibility of the elaboration, evaluation and implementation of the Ship Security Plan on board of bareboat charter vessels will be subject to requirements of the Flag the vessel is flying.

13. ITC 69: This Administration will consider the application of the ISPS Code to those passenger vessels, cargo vessels and high-speed crafts based only on their ITC-69 tonnage, this provision does not include MODU units. National tonnage [provisions (interim scheme) will not be taken into consideration.

Revised January, 2012 - (inclusion of both Permanent & Provisional companies as per Res. No. 106-18-DGMM)

Revised October, 2011 - (inclusion of new RO / RSO)

Revised September, 2011 - (cancellation of OPR)

Revised August, 2011 (cancellation of OPR)

Revised May, 2011 (inclusion of 2 additional RSOs)

Revised December, 2010

Revised October, 2010 (removal of RO)

Revised September 22, 2010 (inclusion of RO and removal of another RO)

Revised August 4, 2008 (inclusion of RO)

Revised July 9, 2007 (inclusion of ROs)

Revised April 24, 2006 (inclusion of ROs)

Revised November 24, 2004 (Inclusion of PMSB for evaluation of Ship Security Plans)

Revised October 5, 2004 (Inclusion of new RSO(s) for evaluation of Ship Security Plans)

Revised June 21, 2004 (inclusion of 9 Bis: Short Term ISSC)

Revised June 2004 (inclusion of 2 additional RSOs)

October 2003 Revised April 2004 (inclusion of 5 additional RSOs)

Inquiries concerning the subject of this Circular or any request should be directed to:

Directorate General of Merchant Marine

Panama Maritime Authority

Phone: (507) 501-5050 / 501-5010

Fax: (507) 501-5007

| | | |
|--------------------------------|--|--|
| <i>Prepared by: Translator</i> | <i>Revised by: Compliance and Enforcement Deputy Chief</i> | <i>Approved by: Compliance and Enforcement Chief</i> |
| <i>Control N°: F-RIN-04-01</i> | <i>Version: 03</i> | <i>Date: 06 July, 2011</i> |
| | | Page 4 of 4 |



PANAMA MARITIME AUTHORITY

MERCHANT MARINE CIRCULAR MMC-136

PanCanal Building
Albrook, Panama City
Republic of Panama
Tel: (507) 501-5000
segumar@segumar.com

To: Ship-owners/Operators, Company Security Officers, Legal Representatives of Panamanian Flagged Vessels, Panamanian Merchant Marine Consulates and Recognized Organizations (ROs).

Subject: Authorized Recognized Organization (ROs)

Reference:

- a. International conventions and regulations adopted by Panama
- b. Resolution No. 614-232-ALCN dated April 25, 1980
- c. Law No. 14 of May 27, 1980
- d. Decree Law No. 7 of February 10, 1998

This Merchant Marine Circular supersedes MMC No. 15

1. The purpose of this circular is to inform the list of Recognized Organizations (RO's) authorized for the conduction of survey and certification of Panama flagged vessels.
2. In order to comply with the International technical certificates, the following organizations have been entrusted with the survey of ships and issuance of relevant convention certificates on behalf of the Republic of Panama:
 1. American Bureau of Shipping
 2. Bureau Veritas
 3. China Corporation Register of Shipping
 4. China Classification Society
 5. Det Norske Veritas
 6. Germanischer Lloyd
 7. Global Shipping Bureau
 8. Hellenic Register of Shipping
 9. Indian Register of shipping.
 10. Inter maritime Certification Services, S.A.
 11. International Maritime Register (Panama), Inc.
 12. International Naval Survey Bureau (INSB)
 13. International Register of Shipping (Panama) Inc
 14. Isthmus Bureau of Shipping,
 15. Korean Register of Shipping

| | | |
|-------------------------|---|---|
| Prepared by: Translator | Revised by: Compliance and Enforcement Deputy Chief | Approved by: Compliance and Enforcement Chief |
| Control N°: F-RIN-04-01 | Version: 03 | Date: 06 July, 2011 |
| | | Page 1 of 2 |

16. Lloyd's Register of Shipping
17. Macosnar Corporation
18. National Shipping Adjuster, Inc.
19. Nippon Kaiji Kyokai
20. Overseas Marine Certification Service, Inc.
21. Panama Bureau of Shipping
22. Panama Register Corporation
23. Panama Marine Survey & Certification Services, Inc.
24. Panama Maritime Documentation Services Inc.
25. Panama Shipping Registrar Inc.
26. Phoenix Register of Shipping, S.A.
27. Polski Rejestr Statkow
28. Qualitas Register of Shipping, S.A.
29. Registro Italiano Navale
30. Russian Maritime Register of Shipping
31. Universal Shipping Bureau Inc.

3. Each Recognized Organization is authorized to carry out surveys and to issue specific technical certificates according to the national and international regulations adopted by Panama. ROs specific technical certificates authorization list is available in this office at owners/ operators request.

October 2011 – *format update*
Revised March 2011 –*format update*
Revised March 2011 –*inclusion of RO*
Revised January 2011 –*inclusion of RO*
Revised October 2010 –*inclusion of RO and format*
Revised February 2010 - *List of ROs*
Revised November 2009 – *List of ROs*
Revised July 2007 – *List of ROs*
Revised December 2006 – *List of ROs*
Revised April 2006 – *List of ROs*
October 2004

Inquiries concerning the subject of this Circular or any request should be directed to:
Directorate General of Merchant Marine
Panama Maritime Authority
Phone: (507) 501-5050 / 501-5010
Fax: (507) 501-5007

| | | |
|--------------------------------|--|--|
| <i>Prepared by: Translator</i> | <i>Revised by: Compliance and Enforcement Deputy Chief</i> | <i>Approved by: Compliance and Enforcement Chief</i> |
| <i>Control N°: F-RIN-04-01</i> | <i>Version: 03</i> | <i>Date: 06 July, 2011</i> |
| | | <i>Page 2 of 2</i> |